# CRÓNICA DEL CONGRESO DE LAS ACADEMIAS

La Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), que integra a las Academias de España, América y Filipinas, celebró en la capital de Panamá su XIV Congreso del 21 al 25 de noviembre pasado. Presidido por el Director de la Real Academia Española y Presidente de ASALE, don José Manuel Blecua, fue clausurado con la aprobación de las conclusiones y una declaración final, que resalta el compromiso panhispánico de esta institución. Participaron delegados de todas las academias y algunos invitados especiales de Europa y América. En representación de la Academia Dominicana de la Lengua, asistieron el director, Dr. Bruno Rosario Candelier y la académica numeraria, Dra. Irene Pérez Guerra. Ambos académicos presentaron sendas ponencias sobre el rol del lenguaje y el español dominicano.

La celebración de este Congreso de las Academias se inició con la apertura de la sesión plenaria el lunes 21 de noviembre, en la sede del evento, el Hotel Sheraton del sector San Francisco de la capital panameña, con la intervención del Director de la RAE y el Secretario General de ASALE, Humberto López Morales. La Directora de la Academia Panameña, Dra. Berna Pérez Ayala de Burrel, dio la bienvenida a los académicos en su discurso de entrada.

El director de la RAE leyó los reglamentos y agregó que, entre los aspectos a tratar, figuraba la elección del Secretario General de la Asociación, para lo cual López Morales leyó la normativa eleccionaria. La inauguración contó con la presencia de la Primera Dama de la República, la Sra. Marta Linares de Martinelli y la Ministra de Educación de Panamá. En la noche tuvo lugar una cena en el palacio presidencial, en donde se condecoró a Mario Vargas Llosa y al Presidente de la República.

Se presentó un cronograma de trabajo del Diccionario de la lengua española, que se apoya en una nueva organización de sus lemas. La obra lexicográfica, dirigida por los académicos españoles Pedro Álvarez de Miranda y Salvador Gutiérrez Ordoñez, se presentó en una de las sesiones de este congreso académico.

El director de la RAE anunció que Fonética y fonología de la lengua española se publicará próximamente, cuando dio detalles del proceso de confección de este código lingüístico mediante una presentación electrónica ante el pleno de los directores y delegados de las academias. Los directores estimaron importante que, tras la publicación de los códigos básicos de nuestra lengua, se debía prestar atención a la dimensión literaria de nuestro idioma. La Academia Argentina de Letras propuso la edición de una Biblioteca de clásicos hispanoamericanos, que fue aprobada. En el encuentro de Burgos se había formado una comisión para la organización de este proyecto que integran representantes académicos hispanoamericanos: del Uruguay, Wilfredo Penco; de Norteamérica, Gerardo Piña-Rosales; de Panamá, Berna Pérez Ayala de Burrel; de Cuba, Rogelio Rodríguez Coronel; y de la Argentina, Pedro Luis Barcia, elegido como Coordinador de la comisión. También se planteó la realización de un programa de actos y encuentros que cada academia debe realizar con poetas jóvenes de su país, de manera que haya una mayor vinculación entre nuestras instituciones y los literatos de la comunidad.

La directora de la corporación panameña explicó que el presidente Martinelli donó medio millón de dólares para la celebración del congreso y que, en consecuencia, el otorgamiento de su medalla no era un asunto político sino más bien de colaboración, tal como lo estipulan los estatutos de la Asociación. Este director hizo uso de la palabra para felicitar al director de la RAE por su brillante y armoniosa dirección en el Congreso de Burgos y en todas las jornadas académicas que hemos realizado.

Se anunció el VI Congreso Internacional de la Lengua Española a celebrarse en Panamá en el 2012. Fue ponderado el trabajo realizado por las academias en sus informes lexicográficos, gramaticales y fonéticos, que han sido fructíferos y que se espera que continúe de este modo. También se informó que se han vendido más de 100.000 ejemplares de la gramática recién editada por la RAE y la ASALE. Comunicó el director que la RAE tiene 50 millones de entradas en la página electrónica como consultas. Se prevé que se rediseñe esta página electrónica e informática con una red más eficiente, dado el número de consultas que se realizan diariamente a nivel mundial. Anunció la preparación de una sala de videoconferencia denominada "Rufino José Cuervo", como sala de estudio en la RAE.

Jaime Lavastidas, director de la Academia Mexicana, puso a la disposición de la asamblea la sede mexicana para la celebración del XV Congreso de la ASALE a celebrarse en el 2014. El Sr. López Morales leyó el informe de la Secretaría General, explicando que el texto entregado a cada academia contiene una memoria completa. Sugiere que cada academia revise los americanismos del DRAE para saber cuáles son las enmiendas que se realizarían, etc. Se refirió también a los cursos de la Escuela de Lexicografía en el sentido de que habrá dos cursos, uno introductorio y otro más especializado, ya que los alumnos que han asistido presentan notables deficiencias. Luego se procedió a la votación para elegir al Secretario General y tres suplentes de la ASALE. Se realizó una votación por aclamación unánime del pleno, lo que López Morales agradeció emocionado, anunciando que habrá nuevos proyectos. Fueron elegidos como suplentes los académicos Gonzalo Celorio (México), Alfredo Matus Olivier (Chile) y Bruno Rosario Candelier (República Dominicana), quienes agradecieron la elección.

El director de la RAE presentó un capítulo de la fonética. Este volumen muestra las variaciones fonéticas que presenta la lengua española. Hizo una presentación del contenido del volumen y explicó que se han hecho grabaciones con

informantes reales escogidos por una agencia publicitaria con todos los requisitos previstos para este tipo de trabajo. Contiene 5 módulos con "todas las voces de las hablas hispánicas", en colaboración con la RAE y ASALE. Se interpretan las diferentes entonaciones por país o zona lingüística. Se utiliza el PRAT o programa informático elaborado por la Universidad de Ámsterdam, que será una herramienta que permitirá al usuario seguir investigando. Contiene un mapamundi informatizado con los países de habla hispana para consultar cualquier dato relacionado con su fonética. Contiene también un apartado sobre el español en el que se puede consultar cada tema incluyendo algunos documentos antiguos. Son textos que sirven como ilustración y enseñanza, según la temática que se consulte. El director de la RAE invita a los participantes a asistir a las sesiones de ponencias según la temática contenida en el programa general del congreso. Bruno Rosario Candelier e Irene Pérez Guerra presentaron sus ponencias ante un nutrido público que apreció la temática tratada por ambos académicos. Rosario Candelier abordó el tema "Lenguaje, intuición y creación" y Pérez Guerra habló del “Diccionario fraseológico dominicano". A ambas ponencias asistieron académicos, directores, profesores y estudiantes de letras, interesados en esos temas lingüísticos y literarios.

El segundo día fuimos a un paseo programado por los organizadores del congreso para conocer el Canal de Panamá y, en la noche, visitamos el museo histórico, visita que culminó con una cena ofrecida por el Embajador de España.

Durante el tercer día de sesión académica se abordaron los temas relacionados con los proyectos en curso de la RAE y la ASALE, así como la atención a diversas mociones presentadas: las relaciones literarias panhispánicas a través de la historia, por el Sr. Rogelio Rodríguez, de la Academia Cubana; presentación de proyecto de la Academia Puertorriqueña, por Amparo Morales y José Luis Vega, de la Academia Puertorriqueña; compromiso de las academias con la sociedad, por Claudio Mena Villamar, de la Academia Ecuatoriana; y propuestas de acción académica, de José Luis Samaniego y Alfredo Matus Olivier, de la Academia Chilena.

El tercer día de la reunión plenaria siguió con la presentación de ponencias. Luego, se dio inicio a la última sesión plenaria con los siguientes proyectos panhispánicos:

- Vigésima segunda edición del DRAE
- Segunda edición del Diccionario de Americanismos
- Segunda edición del Diccionario práctico del estudiante
- Ortografía básica de la lengua española
- Segunda edición del Diccionario panhispánico de dudas
- Proyecto de la Biblioteca Clásica Hispanoamericana
- Escuela de Lexicografía Hispánica

En la declaración final, el congreso subrayó que el cuatrienio 2008-2011 ha consolidado el ideal panhispánico que caracteriza la línea de actuación de las academias, con una vocación de unidad reconocida por diferentes instituciones del mundo hispánico. Los directores y presidentes se comprometieron a potenciar al máximo la red interna de comunicación entre las academias, aprovechando los recursos tecnológicos de la comunicación digital. Y se subrayó la importancia de un mayor acercamiento de las academias con la sociedad y, de modo particular, con el sector de educación para intensificar el estudio y la valoración de nuestra lengua.

Humberto López Morales seguirá en el cargo de Secretario Generla que ocupa desde 1994 por un nuevo período de cuatro años. Entre los proyectos editoriales figura la publicación de la Ortografía básica de la lengua española y Fonética y Fonología de la lengua española. También se confirmó la edición conmemorativa de La ciudad y los perros, de Mario Vargas Llosa, prevista para 2012, con motivo del cincuentenario de la novela. En la sesión final del congreso se dieron a conocer varios proyectos en marcha, como la edición del Diccionario de la lengua española (DRAE), prevista para 2014; así como la segunda edición del Diccionario de americanismos, el Diccionario panhispánico de dudas y el Diccionario práctico del estudiante.

Se informó que la RAE realiza un cronograma correspondiente para cada proyecto que sería enviado a cada academia para su colaboración y entrega en las fechas previstas. En la sesión final se realizó una jornada sobre las conclusiones y clausura del congreso y se aprobó celebrar el próximo congreso en México en noviembre de 2014, por votación unánime del pleno. Panamá, 21-24 de noviembre de 2011.-